



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento dei Trasporti Terrestri e per i Sistemi Informativi e Statistici
Centro Prova Autoveicoli di Brescia

COMUNICAZIONE di un tipo di dispositivo o di componente meccanico di aggancio ai sensi del Regolamento N° 55-01

COMMUNICATION of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55-01



Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18/10/78,
n. 625.

Oggetto:
concerning:

OMOLOGAZIONE *
APPROVAL GRANTED *

~~ESTENSIONE DI OMOLOGAZIONE~~
~~APPROVAL EXTENDED~~

~~RIFIUTO DELL'OMOLOGAZIONE~~
~~APPROVAL REFUSED~~

~~RITIRO DELL'OMOLOGAZIONE~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~ARRESTO DEFINITIVO DELLA PRODUZIONE~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

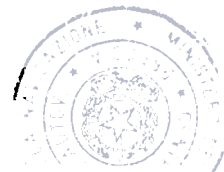
Numero di omologazione:
Approval No
E₃*55R-01*3005

Numero di estensione
Extension No

Marchi di fabbrica o di commercio del dispositivo o dei componenti
Trade name or mark of the device or component:
UN 761



2. Nome del costruttore del tipo di dispositivo o dei componenti:
Manufacturer's name for the type of device or component.
V. Orlandi S.p.A.
3. Nome ed indirizzo del costruttore:
Manufacturer's name and address:
V. Orlandi S.p.A., Via Quinzano, 3, 25020 Flero (Brescia), Italia
4. Se ricorre, nome ed indirizzo del rappresentante del costruttore:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
N/A
5. Nomi e marchi di fabbrica di altri fornitori che compaiono sul dispositivo o sui componenti:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
N/A
6. Nome ed indirizzo dell'organismo incaricato di verificare la conformità della produzione:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
DNV Italia, Agrate Brianza (Milano), Italia
7. Presentato all'omologazione il:
Submitted for approval on.
26 giugno 2002
8. Servizio tecnico incaricato delle prove di omologazione
Technical service for conducting approval tests:
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
Dipartimento dei Trasporti Terrestri e per i Sistemi Informativi e Statistici
Centro Prova Autoveicoli di Brescia
9. Descrizione sommaria:
Brief description:
vedere scheda tecnica
- 9.1. Tipo e classe del dispositivo o dei componenti
Type and class of device or component:
Gancio ad uncino classe K3
- 9.2. Valori caratteristici
Characteristic values
- 9.2 Valori di base
Primary values:
D = 27 kN Dc = 21 kN S = 350 kg
U = tonnes V = 15 kN
- Valori alternativi
Alternative values:
D = kN Dc = kN S = kg
U = tonnes V = kN



9.3. Per i dispositivi od i componenti meccanici d'aggancio della classe A, comprese le staffe di supporto:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
N/A

Massa massima ammissibile dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: kg

Ripartizione tra gli assi della massa massima ammissibile del veicolo:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

Massa massima rimorchiabile ammessa dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: kg

Carico statico massimo ammesso dal costruttore del veicolo sul gancio: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball: kg

Massa massima del veicolo con la sua carrozzeria, in ordine di marcia, compreso il liquido di raffreddamento, i lubrificanti, il carburante, gli utensili e la ruota di scorta (se in dotazione), con esclusione del conducente:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: kg

Condizioni di carico per la misura dell'altezza del punto di aggancio dei veicoli della categoria M1 – vedasi allegato 7, paragrafo 2, appendice 1:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

10. Istruzioni relative al montaggio del dispositivo o dei componenti di aggancio, sul veicolo e fotografie o disegni dei punti di fissaggio indicati dal costruttore del veicolo:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Vedere scheda tecnica

11. Informazioni concernenti il montaggio di staffe speciali di rinforzo, o piastre o distanziali necessarie al fissaggio del dispositivo di traino o del componente:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

N/A

12. Informazioni supplementari nel caso in cui l'impiego del dispositivo o dei componenti d'aggancio è limitato a dei tipi particolari di veicolo- vedasi allegato 5 paragrafo 3.4:

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles -see annex 5, paragraph 3.4.

N/A

13. Per i ganci ad uncino della classe K, informazioni concernenti gli occhioni di timone compatibili:

For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type.

Gancio adatto all'aggancio di occhioni torici di diametro 76 mm (STANAG 440I) come previsto per la classe L del Regolamento ECE 55.

14. Data del verbale di prova:

Date of test report:

8 luglio 2002

15. Numero del verbale di prova:

Number of test report:



11514/V

16. Ubicazione del marchio di omologazione:

Approval mark position:

su targhetta rivettata al corpo del gancio

17. Motivi per l'estensione dell'omologazione:

Reason(s) for extension of approval (if applicable).

N/A

18. Omologazione accordata/~~estesa~~/~~rifiutata~~/~~ritirata~~:

Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~:

Accordata

19. Fatto a:

Place:

Brescia

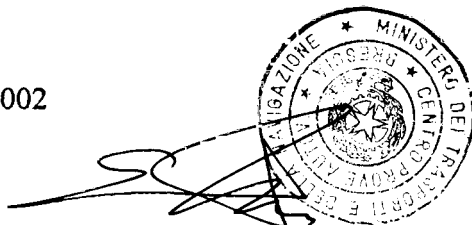
20. Data:

Date:

23 luglio 2002

21. Firma:

Signature:



22. La lista allegata alla presente comunicazione enumera i documenti depositati presso il servizio amministrativo che ha rilasciato l'omologazione che possono essere rilasciati a richiesta:

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- comunicazione relativa al dispositivo UN 761,
- scheda tecnica
- elenco disegni
- disegni come da elenco